

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
FAX: (57) (1) 311-8650 (57) (1) 547-3170

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 05003952 00000302 Folio: 5
Fecha (ADM): 2005-04-04 17:14:26
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 RESPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 05.003.952
Asunto : Solicitud de patente para: MICROCAPSULAS PARA
LA LIBERACIÓN RETARDADA Y CONTROLADA DEL
PERINDOPRIL
Solicitante : LES LABORATOIRES SERVIER
Fecha solicitud : 19 de enero de 2005

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio número 12041, notificado por fijación en lista del 4 de febrero de 2005.

2. Mediante el oficio número 12041 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión: Para atender a la observación hecha por su Despacho, presento junto con este escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante, debidamente legalizado por Apostilla. Acompaño la traducción oficial al español de este documento.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 4 ABR. 2005
Señora Jefe,


EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 14526-841-002-7
JGG/JGG/ID-000021/WPC14526

NIT. 860.041.367-3

5492. Gk...
cession
86

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a Nº 72-35
BOGOTÁ 8 - COLOMBIA

374

ASSIGNMENT

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)
Bruno HUET DE BAROCHEZ; Patrick WUTHRICH;
Valérie LEGRAND; Catherine CASTAN; Rémi
MEYRUEIX

domiciliado(s) en VER LISTA ANEXA

declaro(amos) bajo juramento ser unico(s) y verdadero(s)
inventor(es) de la invención:
MICROCAPSULAS PARA LA LIBERACION RETARDADA
Y CONTROLADA DEL PERINDOPRIL

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin
limitación, a favor de la sociedad LES LABORATOIRES
SERVIER

constituida y existente de conformidad con las leyes de _____
Francia
domiciliada en 12, place de La Défense
F-92415 Courbevoie Cedex, Francia

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente
de invención correspondiente en la República de Colombia.

I (we), the undersigned
Bruno HUET DE BAROCHEZ; Patrick WUTHRICH; Valérie
LEGRAND; Catherine CASTAN; Rémi MEYRUEIX

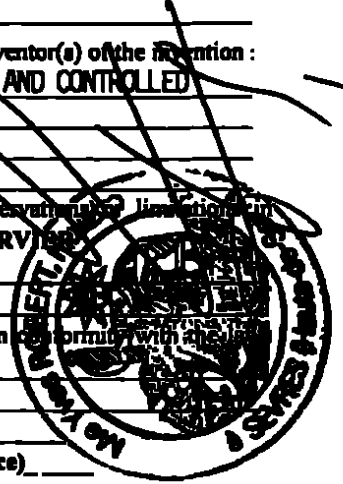
of SEE LIST ENCLOSED

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
MICROCAPSULES FOR THE DELAYED AND CONTROLLED
RELEASE OF PERINDOPRIL

state as well, that assign, without reservation, the invention in
favour of LES LABORATOIRES SERVIER

a corporation constituted and existing in conformity with the laws
of FRANCE
domiciled in 12, place de La Défense
F-92415 COURBEVOIE Cedex (France)

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent invention, in the Republic of Colombia.



Dada y firmado hoy/ Given and signed this January 25, 2005

en/in Courbevoie

Firma

Signature

Signature : Bruno HUET DE BAROCHEZ.....

Signature : Patrick WUTHRICH.....

Signature : Valérie LEGRAND.....

Signature : Catherine CASTAN.....

Signature : Rémi MEYRUEIX.....

Odile OSTERMANN
proxy for Les Laboratoires Servier

Une pour la certification matérielle des signatures
de Bruno HUET DE BAROCHEZ - Patrick WUTHRICH -
Valérie LEGRAND - Catherine CASTAN -
Rémi MEYRUEIX - Odile OSTERMANN -
ci-dessous.

(convention de ... du 5 Octobre 1961)

1. République Française *Carlaebue*

Le présent acte publié

2. a été signé par : *Notaire y ROGEE*

3. agissant en qualité de : *Notaire*

4. est revêtu du sceau de : *Dr. J. J. J. J. J.*

Attesté

5. à **VERSAILLES** le **11 FEV. 2005**

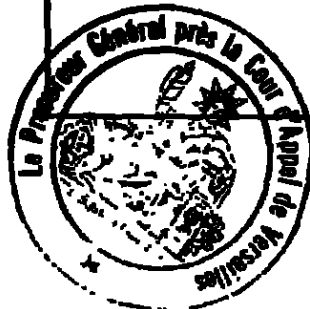
7. Par le Procureur Général de la Cour d'Appel

8. Sous le N° *2681 / 2005*

9. Sceau

10. Signature

[Signature]



LIST OF ADDRESSES OF INVENTORS

Bruno HUET DE BAROCHEZ
38, rue des Grands Champs
F-45140 INGRE
FRANCE

Patrick WUTHRICH
15, rue Marcelin Berthelot
F-45000 ORLEANS
FRANCE

Valérie LEGRAND
53, rue Jean Legrand
F-91330 YERRES
FRANCE

Catherine CASTAN
Le Verger du Gontey
55, chemin du May
F-69530 ORLIENAS
FRANCE

Rémi MEYRUEIX
42, rue Hector Bertioz
Le Bois St Rambert
F-69009 LYON
FRANCE

94
88

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 108/05 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 04 DE ABRIL DE 2005 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTA, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No.2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que hallan a continuación de un documento de cesión conferido en inglés y español por (1) Bruno HUET DE BAROCHEZ, (2) Patrick WUTHRICH, (3) Valérie LEGRAND, (4) Catherine CASTAN y (5) Rémi MEYRUEIX, domiciliados respectivamente en (1) 38, rue des Grands Champs, F-45140 Ingre, Francia; (2) 15, rue Marcelin Berthelot, F-45000 Orléans, Francia; (3) 53, rue Jean Legrand, F-91330, Yerres, Francia; (4) Le Verger du Gontey, 55, chemin du May, F-69530, Orléans y, (5) 42, rue Hector Berlioz, Le Bois St Rambert, F-69009 Lyon, Francia, quienes declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención **"MICROCÁPSULAS PARA LA LIBERACIÓN RETARDADA Y CONTROLADA DEL PERINDOPRIL"**. Así mismo, declaran ceder y transferir sin limitación a favor de la sociedad **LES LABORATOIRES SERVIER**, una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes de Francia, domiciliada en 12, Place de la Défense, F-92415 Courbevoie Cedex, Francia, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

Firma ilegible de Bruno HUET DE BAROCHEZ, Patrick WUTHRICH, Valérie LEGRAND, Catherine CASTAN y Rémi MEYRIEUX.

Traducción Oficial No. 108/05
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Res. Ministerial No. 2680/91

92
89

Dado en Courbevoie, el 25 de enero de 2005. Firma ilegible de Odile
OSTERMANN, Apoderada de Les Laboratoires Servier. ...

Legalización en inglés de la firma de Bruno HUET DE BAROCHEZ, Patrick
WUTHRICH, Valérie LEGRAND, Catherine CASTAN y Rémi MEYRIEUX por el
Señor Yves Robert, Notario. Firma ilegible del Notario. ...

Sello: Yves Robert – Notario en Sèvres (Hauts-de-Seine) – República Francesa.

APOSTILLA
(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)
Colombia

1. - República Francesa

El presente documento público

2. - ha sido firmado por el Señor Yves Robert
3. - obrando en calidad de Notario
4. - con sello/estampilla de su Notaria en Sèvres

CERTIFICADO

5. - En Versailles 6. - El 11 de febrero de 2005
7. - Por el Procurador General del Tribunal Superior
8. - Bajo el número 2681/2005
9. - Sello: El Procurador General ante el Tribunal Superior de Versailles –
República Francesa
10. - Firma ilegible.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta
oficina para confrontación y a la cual me remito.

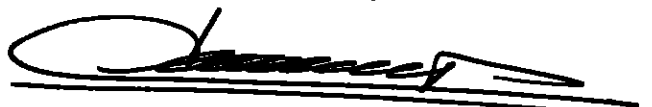
Traducción oficial No. 108/05

Colo: 14526-841-002-7

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Bogotá, D.C., 04 de abril de 2005

Traducción Oficial No. 108/05
JAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCÉS - ESPAÑOL
Reg. Ministerio No. 2480/91



COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Jean Jacques H-Turpin

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA

SANTA FE DE BOGOTA, 04 ABR 2005



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 ABR -4 P 12:22

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

343392

Jean Turpin

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

90

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 93

2020
Bogotá D.C.,

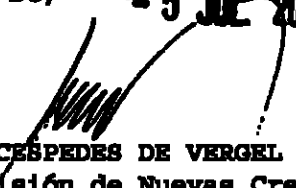
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
LES LABORATOIRES SERVIER

REFERENCIA	Radicación No.	05 3952
	Solicitud internacional	PCT/FR2003/001931
	Fecha inicio fase nacional	24/01/2005
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	850
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

- 5 JUL 2006


ALIX CARMONA CESPÉDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10